

READ ME

Important information

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO / INSTRUCCIONS DE MANTENIMENT /
CARE INSTRUCTIONS / NOTICE D'ENTRETIEN

ES

Esta mesa es apta para uso exterior y es resistente a la humedad, a la lluvia y a las heladas, además de ser resistente a las manchas y a los arañazos. Con un mantenimiento recurrente, esta pieza durará mucho tiempo.

Realiza el mantenimiento cada 3-6 meses, dependiendo del uso, con un protector especial para cemento como nuestro protector de piedra Sterina. Si la mesa está en un espacio 100% exterior, adapta el mantenimiento a las características climáticas de tu ubicación y aplica el protector de piedra Sterina cada mes.

Para prolongar la vida útil de la mesa, ten en cuenta estos consejos:

Evita los arañazos

Para evitar rasguños, no coloques ni arrastres objetos afilados sobre la superficie.

Evita las manchas

Evita que la mesa entre en contacto con sustancias ácidas como vinagre, vino, cola, gaseosa, cítricos, aceite, etc. Si alguno de estos líquidos se derrama sobre la mesa, límpiala rápidamente con un paño húmedo con un poco de jabón y deja que se seque completamente.

Utiliza posavasos

No coloques objetos mojados, húmedos, muy fríos o muy calientes directamente en la mesa. Utiliza siempre un posavasos para evitar que la superficie se decolore.

Evita arrastrar la mesa

Una vez instalada, no arrastres la mesa para cambiarla de posición.

Protege tu mesa del frío extremo

En zonas exteriores expuestas, es necesario un mantenimiento mensual. Durante los meses de invierno, protege tu mesa con una funda protectora de calidad.

Preserva tu mesa de la luz solar directa

Aunque sea una mesa preparada para el exterior, la luz solar muy directa podría afectar al acabado. Recomendamos instalarla bajo cubierto o a la sombra.

No limpies la mesa a alta presión

Evita lavar la mesa con agua a alta presión para no deteriorar la superficie.

CA

Aquesta taula és apta per a ús exterior i és resistent a la humitat, a la pluja i a les glaçades, a més de ser resistent a les taques i a les ratllades. Amb un manteniment freqüent, aquesta peça durarà molt temps.

Realitza el manteniment cada 3-6 mesos, depenent de l'ús, amb un protector especial per a ciment com el nostre protector de pedra Sterina. Si la taula està en un espai 100% exterior, adapta el manteniment a les característiques climàtiques de la teva localització i aplica el protector de pedra Sterina cada mes.

Per allargar la vida útil de la taula, tingues en compte aquests consells:

Evita les ratllades

Per evitar les ratllades, no col·loquis ni arrosseguis objectes afilats sobre la superfície.

Evita les taques

Evita que la taula entri en contacte amb substàncies àcides com el vinagre, el vi, la cola, la gasosa, els cítrics, etc. Si algun d'aquests líquids es vessa sobre la taula, neteja-la ràpidament amb un drap humit i una mica de sabó, i deixa que s'assequi completament.

Utilitza sotagots

No col·loquis objectes mullats, humits, molt freds o molt calents directament sobre la taula. Fes servir sempre sotagots per evitar que la superfície es decolori.

No arrosseguis la taula

Un cop instal·lada, no arrosseguis la taula per canviar-la de posició.

Protegeix la teva taula del fred extrem

En zones exteriors molt exposades, és necessari un manteniment mensual. Durant els mesos d'hivern, protegeix la teva taula amb una funda protectora de qualitat.

Protegeix la teva taula de la llum solar directa

Encara que es tracti d'una taula preparada per a l'exterior, la llum solar molt directa podria afectar l'acabat. Et recomanem instal·lar-la sota un cobert o a l'ombra.

No netegis la taula a alta pressió

Evita rentar la taula amb aigua a alta pressió per no deteriorar-ne la superfície.

EN

This table is suitable for outdoor use. It is moisture, rain and frost resistant, as well as being resistant to stains and scratches. With regular care, this table can be enjoyed for a long time.

Depending on the wear-and-tear it receives, the table should be sealed every 3-6 months with a specialised product for treating cement, such as our Sterina stone protector. If the table is entirely exposed to the elements (i.e. in unsheltered outdoor spaces), then it should be re-sealed in line with the weather-conditions of your location. We recommend applying our Sterina stone protector each month.

To prolong the life of your table, we recommend the following:

Prevent scratches

To prevent scratches, do not place or drag sharp objects along the tabletop.

Prevent stains

Avoid contact with acidic substances such as vinegar, wine, fizzy drinks, citrus fruits, oil etc. If any of these substances are spilled on the table, wipe them up as soon as possible with a damp cloth and a little mild soap, and leave the table to dry fully.

Use coasters and placemats

Do not place wet, damp or very cold or hot objects directly on the table. Always use placemats and coasters to prevent discolouration.

Avoid dragging the table

Once the table is in place, avoid dragging it along the floor to adapt its position.

Avoid exposure to extreme cold

The table requires monthly maintenance if located in uncovered outdoor spaces. During winter, protect the table with a high-quality protective cover.

Avoid exposure to direct sunlight

Although the table has been designed for outdoor use, strong exposure to direct sunlight may result in damage to its finish. We recommend placing the table either in the shade or undercover.

Do not use pressure washers

Avoid cleaning the table with pressure washers to prevent damage to the surface.

FR

Cette table est prévue pour une utilisation extérieure et résiste à l'humidité, à la pluie et au gel ainsi qu'aux taches et aux rayures. Un entretien régulier vous permettra de prolonger sa durée de vie.

Effectuez un entretien tous les 3 à 6 mois, en fonction de l'utilisation, à l'aide d'un protecteur spécial ciment tel que notre protecteur pour pierre Sterina. Si la table est utilisée uniquement en extérieur, adaptez l'entretien aux caractéristiques climatiques de votre localisation géographique et appliquez le protecteur pour pierre Sterina tous les mois.

Pour prolonger la vie utile de la table, tenez compte des conseils suivants :

Rayures

Évitez de placer ou de faire glisser sur la table des objets pointus ou tranchants susceptibles de la rayer.

Taches

Évitez de déverser sur la table des substances corrosives telles que du vinaigre, du vin, des boissons gazeuses, du jus d'agrumes, de l'huile, etc. En cas de déversement accidentel, nettoyez immédiatement avec un chiffon humide et du savon doux et laissez sécher complètement.

Utilisez des sous-verres/dessous de plats

Ne posez pas d'objets mouillés, humides, très froids ou très chauds directement sur la table. Utilisez toujours des sous-verres/dessous de plats pour éviter que la surface ne se décolore.

Évitez de tirer la table

Une fois installée, ne tirez pas la table pour la déplacer.

Protégez votre table du froid extrême

Dans les zones extérieures exposées, un entretien mensuel est nécessaire. Durant les mois d'hiver, protégez votre table avec une housse de protection de qualité.

Protégez votre table de la lumière directe du soleil

Même s'il s'agit d'une table d'extérieur, la lumière directe du soleil peut affecter la finition. Nous vous recommandons de l'installer sous un espace couvert ou à l'ombre.

Ne nettoyez pas la table avec des nettoyeurs haute pression

Éviter de nettoyer la table avec de l'eau à haute pression pour ne pas endommager sa surface.



THAT'S ALL FOLKS